

MS
TH | Mu
KO | 金屬
JP | 日本語
ZH-CN | 閱讀
ZH-TW | 閱讀

ZH-TW | 繁中

在組裝和首次使用前，請仔細閱讀本操作說明書並妥善保存！

● 安全須知

TWIST 是一款磁力機械支撐系統，由 base (圖 A) 和 connector (圖 B) 成組。

TWIST bottle 600 和 TWIST bike base 只能與專門指定的 TWIST 原裝產品搭配使用。否則無法進行機械接合。

注意：不適用於 Downhill 下坡競速！

TWIST bottle 600 如搭配密封保護蓋使用，只適用於非碳酸飲品。在保護蓋開啟或拆除的情況下，TWIST bottle 600 亦適用於攜帶碳酸飲品。

只有在戶外溫度介於 0 和 40°C 之間時才可使用水瓶。只可盛裝溫度最高 40°C 的熱飲。

無支架的 TWIST bottle 600 可使用溫度超過 50 °C 的洗碗機進行清洗，但不適合在微波爐中加熱！

請勿將產品置於冰箱內！

每次使用前，請檢查瓶身是否已正確接合且 TWIST bike base 是否沒有污垢！如果出現任何類型的缺陷，請立即停止使用並聯絡您的專業經銷商！

● 技術資料

容量 : 600ml

瓶身材質 : PE (不含 BPA , 符合食品安全規定) 、 PP 、 PAGF 、矽膠 , 義大利製造

base/connector 材質 : PA66GF 、鉻 , 不銹鋼 , 矽膠 , 中國製造

● 組裝

使用製造商提供的螺紋複套將 TWIST bike base 安裝到自行車車架的底管和座位管 (圖 D) 上。組裝時請注意，TWIST bike base 上的箭頭和「up」標記朝上。同時，TWIST bottle 600 上的 FIDLOCK 標誌也必須朝上、清晰可辨且不得「倒置」 (圖 C) 。

需要 2 牛頓米 (Nm) 的螺絲擰緊扭矩將 TWIST bike base 可靠地固定在單車上。

如果騎行時出現震動，瓶身和自行車車架可能發生接觸。使用隨附的車架保護貼紙，以免傷害自行車。

提示：只能使用隨附的螺栓！螺栓頭過高會導致 TWIST bottle 600 與 TWIST bike base 之間連接不牢固，並可能在騎行時出現鬆脫 (圖 E) 。

如果對組裝有疑問，請諮詢專業經銷商！

● 取下 CONNECTOR

要從 connector 上取下瓶子，請用硬幣 / 內六角扳手逆時針轉動鎖扣，使標記處於「打開」位置；如要彼此連接，則調整至「關閉」位置 (圖 F) 。

● 使用

首次使用前，請用清水仔細沖洗水瓶！騎行開始前，請先熟悉 TWIST bottle 600 和 TWIST bike base 的操作方法，並檢查其功能是否完好。確保已正確完成組裝。

如要將 TWIST bottle 600 與自行車相連，請將其移至 TWIST bike base 上。然後，再將 TWIST bottle 600 卡固在 TWIST bike base 上 (圖 G) 。此時，伴有機械接合的「咔嗒聲」。

如要從 TWIST bike base 上取下 TWIST bottle 600，可將其順時針旋轉，直至磁鐵和止動扣都鬆脫 (圖 H) 。

注意：請注意，如果從瓶蓋上取下保護蓋或保護蓋關閉不當，瓶內的液體可能漏出！

● 正確使用

必須利用製造商提供的螺紋複套在單車車架上裝配並使用 TWIST bottle 600 與 TWIST bike base 。

任何與預期用途不同的使用均視為未按規定使用，且應該避免，否則可能會導致功能失效、損壞或受傷。

● 廢棄處理

TWIST bottle 600 與 TWIST bike base 可隨家庭一般垃圾一同丟棄。請注意您所在國家廢棄處理適用的環境法規。

● 免責聲明

我們已盡最大努力來確保使用說明書內容正確、完整且盡可能精確，然而，疏漏之處在所難免，因此我方無法對所提供之使用說明書中的錯誤承擔責任。

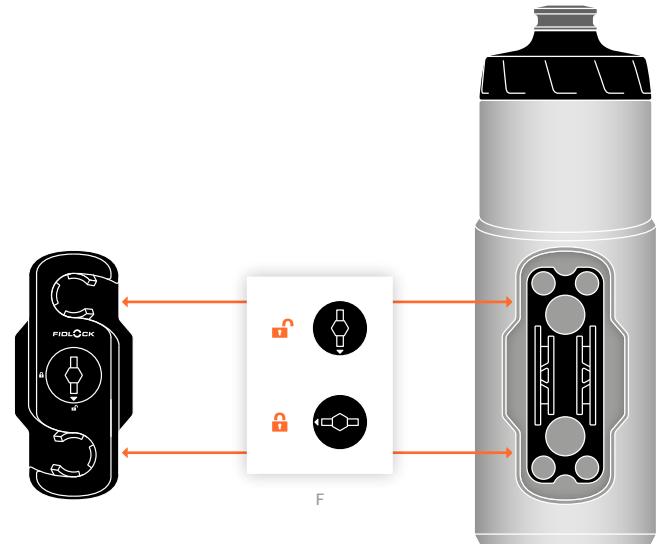
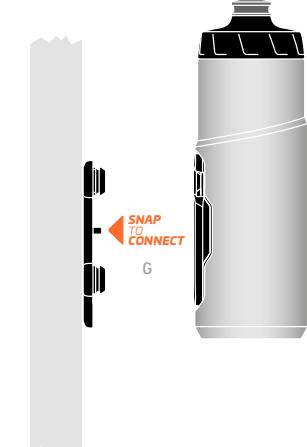
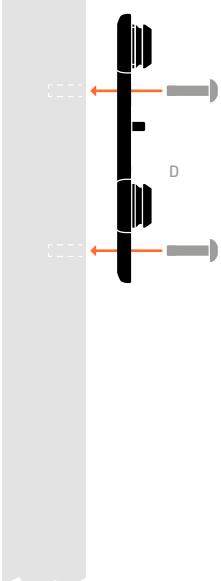
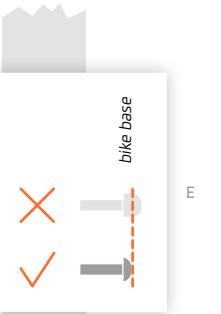
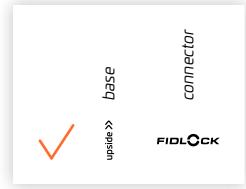
對於因不遵守使用說明書或未按規定使用而造成的損害，我方不負任何責任。如果將 TWIST bottle 600 與 TWIST bike base 用於與預期不同的用途、不當使用或自行維修，我方對任何可能損害概不負責。

● 版本說明

本產品受一項或多項已公佈專利申請的保護。欲瞭解更多有關 TWIST 產品系列專利保護的資訊，請造訪 www.fidlock.com/patents

欲瞭解詳盡的資訊，請造訪我們的網站：
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,
AG Hannover, HRB 204281, 電郵 : info-bike@fidlock.com



在组装和首次使用前, 请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管!

● 安全須知

TWIST 是一种磁性机械式支架系统, 由 base (图 A) 和 connector (图 B) 组成。TWIST bottle 600 和搭配使用的 TWIST bike base 必须选用指定的 TWIST 原厂产品, 否则无法进行机械接合。注意: 不适用于 Downhill 下坡竞赛! TWIST bottle 600 如搭配密封保护盖使用, 只适用于非碳酸饮品。在保护盖开启或拆除的情况下, TWIST bottle 600 亦适用于携带碳酸饮品。水瓶只能在 0 至 40°C 的室外温度下使用。装入瓶中的饮料温度不得超过 40°C。TWIST bottle 600 可在拆下支架后用洗碗机清洗 (温度不超过 50°C), 但不得放入微波炉! 不得将产品置于冷柜内! 每次使用前, 请检查瓶子是否已正确接合且 TWIST bike base 是否没有污垢! 如果出现任何类型的缺陷, 请立即停止使用并联系您的专业经销商!

● 技術数据

容量: 600ml
瓶身材质: PE (不含 BPA, 符合食品安全规定) 、PP、PAGF、硅胶 , 大意利制造

base/connector 材质 : PA66GF、铁, 不锈钢, 硅胶, 中国制造

● 组装

通过自行车车架下管或座管上由制造商预留的螺孔安装 TWIST bike base (图 D)。组装时, 确保 TWIST bike base 的箭头和 "up" 标记朝上, 确保 TWIST bottle 600 的 FIDLOCK 标志朝上且清晰可辨, 不得倒置 (图 C)。以 2 牛米 (Nm) 的紧固扭矩将 TWIST bike base 可靠固定在自行车上。骑行中如有振动, 可能会使水瓶碰撞到自行车车架。使用附随的车架保护贴来保护自行车不受刮伤。

提示: 只能使用附随的螺丝! 头部较高的螺丝会导致 TWIST bottle 600 与 TWIST bike base 接合不牢固, 骑行时可能会松动 (图 E)。如果对组装有疑问, 请咨询专业经销商!

● 取下 CONNECTOR

要从 connector 上取下瓶子, 请用硬币/内六角扳手逆时针转动锁扣, 使标记处于 "打开" 位置; 如要彼此连接, 则调整至 "关闭" 位置 (图 F)。

● 使用

首次使用之前, 用清水彻底冲洗水瓶! 骑行之前, 先充分熟悉 TWIST bottle 600 和 TWIST bike base 的使用方法, 并检查其功能是否正常。确保组装已正确完成。

要将 TWIST bottle 600 与自行车接合, 请将其靠向 TWIST bike base, 然后让 TWIST bottle 600 吸附到 TWIST bike base 上 (图 G)。可听见机械接合的“咔哒”声。

要将 TWIST bottle 600 从 TWIST bike base 分离, 请将其顺时针旋转, 直到看到磁铁和卡止装置松开 (图 H)。

注意: 请注意, 如果取下了保护盖, 或保护盖未妥善关闭, 则瓶中液体可能会溢出!

● 按规定使用

必须通过制造商预留的螺孔在自行车车架上安装并使用 TWIST bottle 600 与 TWIST bike base。

任何与预期用途不同的使用均被视为未按规定使用, 且应该避免, 否则可能导致功能失效、损坏或伤害。

● 废弃处理

TWIST bottle 600 和 TWIST bike base 可以丢弃在家用垃圾桶中。请遵守您所在国家/地区针对废弃处理适用的环境法规。

● 免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确, 然而, 疏漏之处在所难免, 因此我方无法对所提供的使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明或未按規定使用而造成的损害, 我方概不承担任何责任。

如果将 TWIST bottle 600 和 TWIST bike base 用于与预期不同的用途、不当使用自行维修, 我方对任何可能损害概不负责。

● 版权声明

本产品受一项或多项已公开的专利申请保护。欲了解更多有关 TWIST 产品系列专利保护的信息, 请访问 www.fidlock.com/patents

欲了解更多信息, 请访问我们的网站:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,
AG Hannover, HRB 204281, 电邮: info-bike@fidlock.com

製品を組み立て最初にご使用になる前に、この使用説明書をよく読み、保管しておいてください。

● 安全上の注意

TWISTは、base(図A)とconnector(図B)からなるマグネット機械式ホルダーシステムです。TWIST bottle 600と搭配使用的TWIST bike base必須选用指定のTWIST原厂产品、否则无法进行机械接合。注意: 不适用于Downhill下坡竞赛! TWIST bottle 600如搭配密封保护盖使用, 只适用于非碳酸饮品。在保护盖开启或拆除的情况下, TWIST bottle 600亦适用于携带碳酸饮品。水瓶只能在0至40°C的室外温度下使用。装入瓶中的饮料温度不得超过40°C。TWIST bottle 600可在拆下支架后用洗碗机清洗(温度不超过50°C), 但不得放入微波炉! 不得将产品置于冷柜内! 每次使用前, 请检查瓶子是否已正确接合且TWIST bike base是否没有污垢! 如果出现任何类型的缺陷, 请立即停止使用并联系您的专业经销商!

● 技術データ

容量: 600ml

瓶身材质: PE (不含BPA, 符合食品安全规定)、PP、PAGF、硅胶,

意大利制造

base/connector材质: PA66GF、铁, 不锈钢, 硅胶, 中国制造

● 技術データ

容量: 600ml

ボトルの材質: PE (BPAフリー、食品安全性あり) 、PP、PAGF、シリコン、

イタリアで製造

base / connectorの材質: PA66GF、ネオジム、ステインレス、シリコン、中国で製造

● 取り付け

TWIST bike baseの組み立ては、自転車フレームのダウントユーブまたはシートユーブに、製造元から提供されたねじ込み式のインサートを使って取り付けます (図D)。取り付けの際は、TWIST bottle 600 上に記載されている矢印と「up (上)」のマークが上に向いていることを確認してください。TWIST bottle 600 では、FIDLOCKの口コガ上を向き、読みとれるよう取り付ける必要があります、「逆さま」に取り付けてはいけません (図C)。TWIST bike baseを自転車に確実に取り付けるためには、ネジの締め付けトルクが2Nmです。

走行中に振動があると、ボトルが自転車のフレームに接触することがあります。付属のフレーム保護シールを使って、自転車を引っかき傷から守ります。

注意: 付属のネジ以外は使用しないでください! 頭部が高いネジを使用すると、TWIST bottle 600がTWIST bike baseにしっかりと固定されず、走行中に外れてしまいます (図E)。

要将 TWIST bottle 600 从 TWIST bike base 分离, 请将其顺时针旋转, 直到听到磁铁和卡止装置松开 (图 H)。

注意: 请注意, 如果取下了保护盖, 或保护盖未妥善关闭, 则瓶中液体可能会溢出!

● CONNECTORをはずす

ボトルをconnectorから外すには、コイン / アレンでラッチを反時計回りに回し、印が「開」の位置になるようにします。逆に閉める場合には「閉」 (図F) の位置にします。

● 使用方法

初めて使うときは、ボトルをきれいな水で丁寧に洗ってから使いましょう! お出かけの前には、TWIST bottle 600とTWIST bike baseの取り扱いに慣れるようにし、これが正常に機能していることを確認してください。正しく取り付けられていることをご確認ください。

TWIST bottle 600を自転車に接続するには、これをTWIST bike baseに向かって移動させます。それから、TWIST bottle 600をTWIST bike baseにはめ込みます (図G)。機械的にがみ合うと「カチッ」という音がします。

TWIST bottle 600をTWIST bike baseから取り外すには、マグネットとラッチの両方が外れるまで時計回りに回してください (図H)。

警告: 保護キャップを落としたりして、保護キャップをきちんと閉めなかつたりすると、ボトルから液体が漏れることができますのでご注意ください!

● 用途に合った使用

TWIST bottle 600およびTWIST bike baseは、自転車のフレームの、製造元提供のねじ込み式インサートに取り付けて使用することを目的としています。

目的の用途とは異なる使用方法は誤作動、損傷または負傷につながる恐れがあるため、禁止されています。

● 適用範例

本製品は、1つ、または複数の公開された特許出願で保護されていました。TWIST製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、ウェブサイト www.fidlock.com/patents で入手いただけます

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覗ください:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland,
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

欲了解更多信息, 请访问我们的网站:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,
AG Hannover, HRB 204281, 电邮: info-bike@fidlock.com

조립 및 최초 사용 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

● 안전 수칙

TWIST는 base(사진A)와 connector(사진B)로 이루어진 자석 기계식 출입 시스템입니다. TWIST bottle 600과 TWIST bike base는 오직 여기에 맞는 TWIST 오리지널 제품들과 함께만 사용 가능합니다. 그렇지 않을 경우 기계적 장착이 이루어지 않습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付きで、静水のご利用にのみ適しています。TWIST bottle 600은、保護キャップを開けたり外したりすることで、炭酸を含む飲料の輸送にも適しています。それ以外の製品では、機械的な噛み合わせできません。

警告: ダブルキャップには適していません!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며、静水のご利用にのみ適しています。TWIST bottle 600은、保護キャップを開けたり外したりすることで、炭酸を含む飲料の輸送にも適しています。それ以外の製品では、機械的な噛み合わせできません。

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며、静水のご利用にのみ適しています。TWIST bottle 600은、保護キャップを開けたり外したりすることで、炭酸を含む飲料の輸送にも適しています。それ以外の製품에서는 기계적인 물결이 없습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며、静수의 경우에만 적합합니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!

TWIST bottle 600은 密閉式保護キャップ付き이며, 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다. 다른 물이나 액체를 넣거나 냉동하거나 해도 좋습니다.

주의: 디자인으로는 적용하지 않습니다!